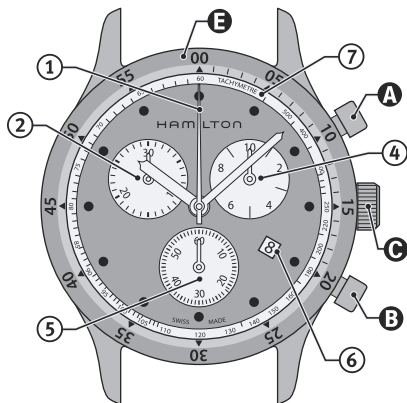




Bahasa Indonesia

GENERAL INSTRUCTION MANUAL | INTERNATIONAL WARRANTY

Quartz Chronographs



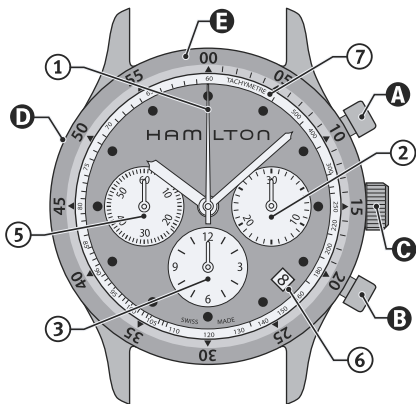
Caliber G10.211 • G10.212 / 4 jewels

Caliber 251.272 • 251.274 / 22 jewels

Caliber 251.471 • 251.474 / 23 jewels

④, ⑦ and ③ : According to model

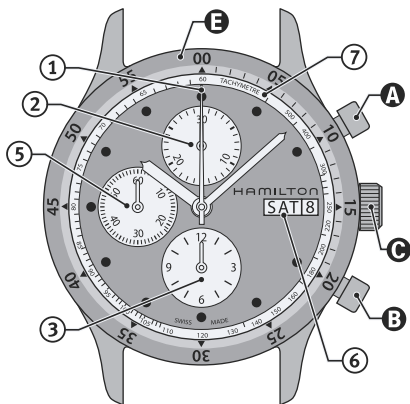
Automatic Chronographs



Caliber 7753 / 27 jewels

Caliber H-31 / 27 jewels

⑦ and ⑤ : According to model




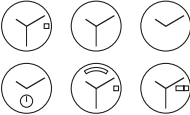



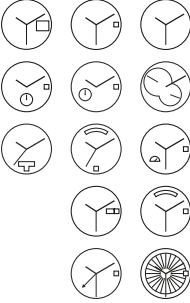
Caliber 7750 / 25 jewels

Caliber A07.211 / 25 jewels

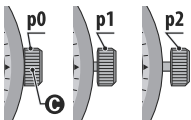
Caliber H-21 / 25 jewels

⑦ and ⑤ : According to model

Operation chart: quartz, mechanical, automatic (excl. chrono)

<p>Quartz</p> 		<p>F03.101 / F03.111 / F04.101 / F04.111 / F05.111 / F06.111 / F06.161 / F07.111 / 280.002 / 901.001 / 955.112 / 955.122 / 955.132 / 955.412 / 955.422 / 956.102 / 956.112 / 956.412 / 980.153 / 980.163</p>
<p>Manual winding</p> 		<p>2801-2 / 2804-2 / 6497-1 / 6498-1</p>
<p>Automatic</p> 		<p>H-10 / H-10-S / H-12 / H-20-S / H-22 / H-30 / H-32 / H-40 / 2671 / 2681 / 2824-2 / 2826 / 2834-2 / 2836-2 / 2892A2 / 2893-1 / 2893-2 / 2895-2 / 2897 / A07.511</p>

Crown positions



p0 Normal position / Manual winding*

p1 Date / Day / GMT setting*

p2 Time setting

*According to model

	Halaman
1. Pengantar	2
2. Perawatan dan pemeliharaan	3
3. Informasi dasar	4
4. Penyetelan	5
4.1 Penyetelan standar untuk semua arloji	
4.2 Penyetelan khusus: Kronograf quartz	
4.3 Penyetelan khusus: Kronograf otomatis	
4.4 Penyetelan khusus: GMT otomatis	
5. Kronograf	6
5.1 Menggunakan fungsi kronograf	
6. Kata-kata Kunci	7
6.1 Crown yang dikunci dengan sekrup	
6.2 Tachymeter atau Tachymiler	
6.3 E.O.L. Fungsi	
6.4 Waktu berjalan pada bezel eksterior yang dapat berputar	
7. Garansi Internasional	8
8. Pusat Layanan	9
9. Lampiran	15

1. Pengantar

Selamat

Kami berterima kasih karena Anda telah memilih koleksi arloji dari Hamilton. Anda telah memiliki teknologi ringkas dan mengagumkan, yang akan setia menemani Anda selama bertahun-tahun. Seluruh tahap pembuatan arloji ini menggunakan teknologi paling mutakhir dan telah melewati kontrol ketat sebelum dipasarkan.

1.1 Keterangan gambar

- Ⓐ Tombol Start-Stop
- Ⓑ Tombol untuk mengembalikan ke nol
- Ⓒ Crown untuk pengaturan
- Ⓓ Tombol penyetelan hari atau tanggal
- Ⓔ Bezel eksterior yang dapat berputar
- ① Penghitung waktu 60 detik
- ② Penghitung waktu 30 menit
- ③ Penghitung waktu 12 jam
- ④ Penghitung waktu 1/10 detik*
- ⑤ Tampilan penunjuk detik kecil
- ⑥ Tampilan tanggal atau hari-tanggal
- ⑦ Skala telemeter, tachymeter, atau tachymiler

* sesuai model

2. Perawatan dan pemeliharaan

2.1 Rekomendasi

- Seperti instrumen presisi mikro-mekanis lain, arloji Hamilton Anda harus diperiksa minimal dua tahun sekali. Percayakan arloji Anda pada pusat layanan atau tempat penjualan resmi Hamilton.
- Agar arloji Anda tetap tahan air, pastikan fitur pelindung diuji pada setiap pemeriksaan.
- Jangan menggerakkan crown atau menekan tombol saat Anda berada di dalam air.
- Bilas arloji Anda dengan air bersih setelah terendam di air laut.
- Keringkan arloji yang basah dengan kain lembut.
- Periksa ketahanan air arloji Anda di pusat layanan atau tempat penjualan resmi Hamilton, setiap kali penutup arloji Anda terbuka.

2.2 Ketahanan air

Tingkat ketahanan air arloji Anda ditunjukkan pada cangkang belakang.

Tingkat ketahanan air arloji Anda ditunjukkan pada penutup belakang.					
Unit pengukuran	Kategori ketahanan air				
bar / atm (tekanan)	3	5	10	20	100
m* (meter)	30	50	100	200	1000
psi	44	72,5	145	290	1450
ft * (kaki)	100	165	330	660	3300

* Nilai kedalaman air dalam satuan kaki atau meter setara dengan pengukuran tekanan yang diaplikasikan pada uji coba menurut standar ISO 22810.

2.3 Tali kulit

Hamilton menyarankan agar Anda mengikuti langkah-langkah berikut untuk menjaga kondisi tali kulit arloji Anda tetap awet dan tahan lama:

- Hindari kontak dengan air dan kondisi lembap untuk mencegah perubahan warna dan bentuk.
- Hindari terpapar sinar matahari dalam waktu lama agar warna tidak memudar.
- Mohon diingat bahwa bahan kulit memiliki pori. Oleh karena itu, hindari kontak dengan zat yang mengandung minyak dan produk kosmetik.
- Jika ada masalah dengan tali kulit arloji Anda, hubungi tempat penjualan resmi Hamilton terdekat.

2.4 Baterai

Baterai arloji dapat bertahan dua hingga lima tahun, tergantung pada jenis dan ukuran arloji, serta jumlah energi yang digunakan oleh berbagai fungsi. Jika jarum penunjuk detik mulai bergerak lebih cepat 4 detik, itu berarti baterainya harus diganti.

Mengganti baterai

Sebaiknya Anda menghubungi pusat layanan atau tempat penjualan resmi Hamilton, karena mereka memiliki perangkat dan peralatan yang diperlukan untuk melakukan pekerjaan dan pemeriksaan penting secara profesional. Baterai yang sudah usang harus segera diganti untuk mengurangi risiko kebocoran dan kerusakan pada gerakan jarum arloji.

Tipe baterai

Baterai primer *zinc silver oxide* tipe kancing

2.5 Medan magnet

Untuk mencegah gangguan fungsi, hindari kontak dengan medan magnet seperti pada magnet, pengeras suara, telepon seluler, kulkas, dll.

3. Informasi dasar

Agar arloji tetap awet, tidak mengalami kerusakan, dan berfungsi secara akurat, baca dan ikuti instruksi dalam panduan ini. Hal ini berlaku untuk semua arloji mekanis Hamilton (manual atau pun otomatis), quartz dan kronograf (quartz dan otomatis). Halaman-halaman selanjutnya memberikan instruksi untuk penyetelan waktu, tanggal dan hari, serta zona waktu, yang dapat diaplikasikan sesuai dengan berapa banyak fungsi yang ada pada model arloji Anda. Arloji dengan fungsi khusus akan dijelaskan berikutnya, sesuai dengan pergerakannya.

Untuk detail dan penjelasan lebih lanjut, kunjungi situs: www.hamiltonwatch.com/customer-service/user-manuals.

Quartz



Energi listrik dari baterai menyebabkan quartz di dalam arloji bergerak 32.768 kali per detik. Frekuensi tinggi ini memberikan keakuratan yang sangat baik. Jarum penunjuk detik bergerak per detik.

Pemutaran manual



Pembuatan arloji yang paling tradisional adalah dengan pemutaran manual. Agar arloji tidak berhenti, arloji harus diputar secara rutin - satu kali sehari.

Otomatis



Mekanisme arloji memiliki rotor osilasi yang menggerakkan dorongan utama dengan gerakan pergelangan tangan Anda. Jika diperlukan, arloji harus diputar ulang secara manual. Pada sebagian besar model kami, keindahan dari gerakan arloji dapat diamati melalui penutup transparan di bagian belakang.

4. Penyetelan

4.1 Penyetelan standar untuk semua arloji

Penting: untuk menjamin ketahanan air pada arloji Anda, kembalikan selalu crown ke posisi normal (p0) setelah melakukan penyesuaian.

Menyetel tanggal dan hari*

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
2. Putar crown searah jarum jam* atau berlawanan arah jarum jam* untuk menyetel tanggal atau hari.
3. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

* sesuai model

⚠ Arloji kronograf otomatis dan GMT otomatis: Jangan membetulkan tanggal atau hari antara pukul 20:00 hingga pukul 02:00 pagi.

Menyetel waktu

1. Tarik crown **C** sepenuhnya ke posisi (p2): jarum penunjuk detik berhenti*.
2. Setel waktu dengan cara memutar crown ke arah yang diinginkan.
3. Tekan crown kembali ke posisi (p0): jarum penunjuk detik bergerak lagi dan terjadi sinkronisasi yang sempurna dengan sinyal waktu.

* sesuai model

4.2 Penyetelan khusus: Kronograf quartz

Caliber 251.272 • 251.274 • 251.471 • 251.474

Menyetel zona waktu dan tanggal

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
2. Putar crown ke arah yang diinginkan untuk menyetel jarum pendek. Jarum pendek bergerak maju atau mundur dengan interval satu jam. Tanggal berubah setiap kali jarum pendek melewati pukul 12 tengah malam.
3. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

Menyesuaikan jarum penghitung

Setelah penggantian baterai atau setelah terjadi gangguan, kemungkinan satu atau lebih jarum penghitung tidak pada posisi nol. Jika ini terjadi, lakukan hal berikut untuk menyesuikannya:

Caliber 251.274 • 251.474 • G10.212

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
2. Tekan tombol **A** untuk memilih jarum yang akan disesuaikan. Jarum yang dipilih akan berputar 360°.
3. Tekan tombol **B** untuk menggerakkan jarum yang dipilih.
4. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

Caliber 251.272 • 251.471

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
2. Tekan tombol **B** untuk menyetel jarum penghitung 30 menit ke nol.
3. Tarik crown **C** ke posisi (p2).
4. Tekan tombol **A** untuk menyetel jarum penghitung 60 detik ke nol.
5. Tekan tombol **B** untuk menyetel jarum penghitung 1/10 detik ke nol.
6. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

Caliber G10.211

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
2. Tekan tombol **A** untuk menyetel jarum penghitung 1/10 detik ke nol.
3. Tekan tombol **B** untuk menyetel jarum penghitung 60 detik ke nol.
4. Tarik crown **C** ke posisi (p2).
5. Tekan tombol **A** untuk menyetel jarum penghitung 30 menit ke nol.
6. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

4. Penyetelan

4.3 Penyetelan khusus: Kronograf otomatis

Caliber 7753 - H-31

Menyetel tanggal

Setel tanggal dengan menekan tombol **(D)**. Setiap ditekan, tanggal akan berubah.

(A) Jangan membetulkan tanggal antara pukul 20:00 hingga pukul 02:00 pagi.

4.4 Penyetelan khusus: GMT otomatis

Caliber 2893-1 • 2893-2

Menyetel tanggal dan cakram indikator waktu universal atau jarum penghitung 24 jam (sesuai model)

1. Tarik crown **(C)** ke posisi (p1).
2. Putar crown secara berlawanan arah jarum jam untuk menyetel tanggal dan searah jarum jam untuk menyetel cakram indikator waktu universal atau jarum penghitung 24 jam.
3. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

(A) Jangan membetulkan tanggal atau hari antara pukul 20:00 hingga pukul 02:00 pagi.

5. Kronograf

5.1 Menggunakan fungsi kronograf

Catatan: Sebelum mulai menghitung waktu, jarum harus dikembalikan ke posisi nol. Bila perlu, tekan tombol **(B)**.

Perhatikan kronograf quartz yang dilengkapi dengan kaliber 251.274, 251.474 atau G10.212.

Untuk menghemat daya baterai, jarum penghitung 1/10 detik akan berhenti bergerak setelah penghitungan waktu satu menit. Jarum akan menampilkan hasil pengukuran waktu yang tepat, begitu kronograf berhenti.

Penghitungan waktu sederhana

Tombol **(A)**: Mulai

Tombol **(B)**: Berhenti

> Pembacaan waktu

Tombol **(C)**: Reset ke nol

Penghitungan waktu dengan waktu menengah*

Fungsi ini hanya tersedia pada kronograf quartz. Hal ini memungkinkan tampilan dan pembacaan beberapa waktu secara berturut-turut diukur dari titik awal yang sama. Waktu yang dibutuhkan untuk membaca jumlahnya dapat diketahui tanpa mengganggu pengukuran total waktu yang berjalan.

Tombol **(A)**: Mulai

Tombol **(B)**: Berhenti di pertengahan

> Baca waktu pertengahan pertama

Tombol **(C)**: Memulai lagi penghitungan waktu yang berjalan

Tombol **(B)**: Berhenti di pertengahan

> Baca waktu pertengahan kedua

Dan seterusnya.

Terakhir, tekan tombol **(A)** untuk menghentikan penghitungan waktu dan membaca waktu total.

Tombol **(C)**: Reset ke nol

Catatan: Waktu maksimal untuk menghitung lagi adalah 30 menit.

* sesuai model

6. Kata Kunci

6.1 Crown yang dikunci dengan sekrup

Pada beberapa model, crown **C** dipasang sekrup untuk menjamin ketahanan air yang optimal. Sekrup crown harus dilonggarkan untuk melakukan penyesuaian. Setelah penyesuaian, kencangkan kembali sekrupnya.

• Perhatian: ketahanan air hanya terjamin jika crown dalam kondisi terkunci.

6.2 Tachymeter atau Tachymiler

Skala yang menunjukkan kecepatan rata-rata kendaraan. Dengan menggunakan fungsi Start-Stop, Anda dapat mengukur waktu perjalanan 1 km atau 1 mil. Kecepatan rata-rata dapat dibaca pada skala tachymeter atau tachymiler.

Contoh: 1 km atau 1 mil ditempuh dalam waktu 20 detik = 180 km/jam atau 180 mil/jam

6.3 Fungsi EOL

Mengindikasikan akhir usia baterai. Jika jarum penunjuk detik mulai bergerak lebih cepat 4 detik, itu berarti baterainya harus diganti.

6.4 Waktu berjalan pada bezel eksterior yang dapat berputar

Skala untuk mengukur waktu berjalan

1. Putar bezel **C** secara berlawanan arah jarum jam hingga panah berada pada posisi jarum penunjuk menit.
2. Jarum penunjuk menit akan menunjukkan waktu yang berjalan pada skala yang ditandai di bezel yang berputar.

Untuk informasi lebih lanjut, kunjungi situs Hamilton University: www.hamilton-uni.com

7. Garansi Internasional

GARANSI

Arloji HAMILTON® dijamin oleh garansi Hamilton International Ltd. selama dua puluh empat (24) bulan sejak tanggal pembelian, sesuai dengan syarat dan ketentuan garansi ini. Garansi internasional HAMILTON mencakup cacat material dan cacat produksi yang terjadi saat pengiriman arloji HAMILTON yang telah dibeli ("cacat"). Garansi hanya berlaku apabila sertifikat garansi memiliki tanggal, diisi dengan lengkap dan benar, dan diberi cap oleh agen resmi HAMILTON* ("sertifikat garansi yang berlaku").

Selama masa garansi dan dengan menunjukkan sertifikat garansi yang berlaku, Anda berhak mendapatkan reparasi cacat apa pun secara gratis. Apabila reparasi tidak dapat mengembalikan arloji HAMILTON Anda pada kondisi penggunaan normal, maka Hamilton International Ltd akan menggantinya dengan arloji HAMILTON yang sama atau memiliki karakteristik yang serupa. Garansi untuk penggantian arloji, berakhir dua puluh empat (24) bulan setelah tanggal pembelian arloji yang akan diganti tersebut.

Garansi pabrik tidak mencakup hal-hal berikut:

- usia baterai;
- keausan dan kerusakan karena penggunaan yang wajar (misal kristal yang tergores, perubahan warna dan/atau material pada tali dan rantai yang bukan berbahan logam, seperti kulit, tekstil, karet; pengeluaran pada sepuhan arloji);
- kerusakan pada setiap bagian dari arloji akibat penggunaan yang tidak normal/kasar, kurangnya perawatan, kelalaian, kecelakaan (benturan, penyok, remuk, kristal pecah, dll.), penggunaan arloji yang salah dan penggunaan yang tidak mengikuti instruksi yang telah diberikan oleh Hamilton International Ltd.;

- kerusakan yang bersifat tidak langsung atau akibat dari penggunaan, tidak berfungsinya, kecacatan, atau ketidakakuratan arloji HAMILTON;
- arloji HAMILTON yang ditangani oleh pihak yang tidak berwenang (misal untuk penggantian, servis, atau reparasi baterai) atau arloji yang kondisinya telah diubah di luar izin Hamilton International Ltd.

Klaim lebih lanjut kepada Hamilton International Ltd. melebihi kondisi yang telah dijelaskan di atas tidak dapat diterima, kecuali hak-hak hukum wajib si pembeli terhadap produsen.

Garansi pabrik yang diuraikan di atas:

- tidak terkait dengan garansi apa pun yang mungkin diberikan oleh penjual, karena penjual bertanggung jawab penuh terhadap garansinya tersebut.
- tidak memengaruhi hak yang dimiliki pembeli terhadap penjual atau pun hak hukum wajib lainnya yang dimiliki pembeli terhadap penjual.

Layanan pelanggan Hamilton International Ltd. menjamin pemeliharaan sempurna untuk arloji HAMILTON Anda. Jika arloji Anda membutuhkan perhatian, percayakanlah kepada agen atau Pusat Servis resmi HAMILTON, sebagaimana diatur dalam daftar terlampir: mereka dapat menjamin layanan yang sesuai dengan standar Hamilton International Ltd..

*Agen Khusus HAMILTON di Negara Uni Eropa HAMILTON® adalah merek dagang yang terdaftar.

8. Pusat Layanan

AFRICA

Algeria

MS Diffusion Sàrl
2 Rue Shakespeare, El Mouradia Alger
Tél: +213 21 48 42 60
Fax: +213 21 48 42 33
nylda.aitaoudia@msd-dz.com

Egypt

BTC Service Center Nasr City
19 Abbas El Akkad St, Nasr City, Cairo
Phone: +20 2 2401 5772
Fax: +20 2 2261 6045
watch-service@btc.com.eg

BTC Service Center Down Town

22 Kasr El Nil St, Down Town, Cairo
Phone: +20 2 2392 5979
Fax: +20 2 2261 6045
watch-service@btc.com.eg

BTC Service Center Down Town

48 Safia Zaghlol St, Down Town, Alexandria
Phone: +20 3 487 7985
Fax: +20 3 483 9619
watch-service@btc.com.eg

Morocco

KTLC Morocco
Espace porte D'anfa, Rue Bab Mansour N°3 Bat C,
4ème étage N. 13
Tél: +212 22 94 15 04
Fax: +212 22 94 14 56
mahmoud.jahrichi@ktlc.ma

South Africa

The Swatch Group (South Africa) Pty. Ltd.
33 Angus Crescent, Longmeadow East Business
Estate, Edenvale 1610, Gauteng, South Africa
Phone: +27 11 911 1200
Fax: +27 11 784 1004
customerservice@swatchgroup.co.za

ASIA / FAR EAST

China

SMH Watch Service Center CO., Ltd.-Shanghai
CSCC (post only)
5F Back Door, Block 67 Hongcao Building, No. 421,
Hongcao Road, Xuhui District, Shanghai, China
200233
Phone: +86 400-670-1892
ChinaCC@cn.swatchgroup.com
上海纳沙泰尔手表服务中心有限公司
—上海漕河泾服务中心（只受理邮
寄送修）
上海市虹漕路421号67号楼五楼维修部
收，邮编：200233

SMH Watch Service Center CO., Ltd.-Shanghai

MetroTower Service Center
409-411 Room, 4F, Metro Tower, No.30, Tianyaoqiao
Road, Shanghai, China
Phone: +86 400-670-1892
ChinaCC@cn.swatchgroup.com
上海纳沙泰尔手表服务中心有限公司—
上海美罗大厦服务中心
上海市天钥桥路30号美罗大厦4楼
409-411

SMH Watch Service Center CO., Ltd.-Beijing

Oriental Plaza Service Center
301/302 room, W1 tower, Oriental Plaza, No. 1, East
Changan Avenue, Dongcheng district, Beijing, China
Phone: +86 400-670-1892
ChinaCC@cn.swatchgroup.com
上海纳沙泰尔手表服务中心有限公司—
北京东方广场服务中心
北京市东城区东长安街1号东方广场W1
(西一)办公楼三层 301/302

SMH Watch Service Center CO., Ltd.-Shenyang

Service Center
11F, Furama City Center, No. 69-1, Zhonghua Road,
Heping District, Shenyang, China
Phone: +86 400-670-1892
ChinaCC@cn.swatchgroup.com
上海纳沙泰尔手表服务中心有限公司—
沈阳服务中心
沈阳市和平区中华路69-1号富丽华国际
商务中心11楼

SMH Watch Service Center CO., Ltd.-Guangzhou

Service Center
18F West Tower the Fortune Plaza, No. 116 Tiyu East
Road, Guangzhou City, Guangdong Province, China.
Phone: +86 400-670-1892
ChinaCC@cn.swatchgroup.com
上海纳沙泰尔手表服务中心有限公司—
广州服务中心
广州市体育东路116号财富广场西塔18楼

SMH Watch Service Center CO., Ltd.-Chengdu

Service Center
05-06 Room, 22F, Jinjiang International Hotel, No. 1,
West Linjiang Road, Chengdu, Sichuan, China
Phone: +86 400-670-1892
ChinaCC@cn.swatchgroup.com
上海纳沙泰尔手表服务中心有限公司—
成都服务中心
四川省成都市临江西路1号1单元锦江国际
写字楼22楼05-06

Hong Kong

The Swatch Group (Hong Kong) Ltd. Customer
Service Center
8/F Kerry Center 683 King's Road Quarry Bay,
Hong Kong
Phone: +852 25189790
Fax: +852 25128508
CustomerService.HK@HamiltonWatch.com
香港銅鑼涌英皇道683號嘉里中心8樓
(銅鑼涌港鐵站C出口)

India

The Swatch Group (India) Pvt. Ltd
2nd Floor, Rectangle 1, Plot no D4, Saket District
Center, New Delhi-110017
(西一) 办公楼三层
Phone: +91 11 4909 2800
Service.India@in.swatchgroup.com

Indonesia

Time International
Menara Sudirman Level 12a Jl. Jend. Sudirman Kav 60
Jakarta 12190 Indonesia
Phone: +62 21 29272780
Fax: +62 21 29272781
timecare@time.co.id

8. Pusat Layanan

Japan

The Swatch Group (Japan) KK

Nicolas G. Hayek Center, 7F, 7-9-18, Ginza,

Chuo-Ku, Tokyo. 104-8188

Phone: +81 3 6254 7371

customercare@jp.swatchgroup.com

スウォッチ グループ ジャパン 東京サービスセンター

〒104-8188 東京都中央区銀座7-9-18 ニコ

ラス・G・ハイエクセンター7F

(03) 6254-7371

Osaka Customer Service The Swatch Group

(Japan) KK

Yusei Fukushi Shinsaiabashi Bldg. 1F, 3-11-18 Minami

Senba, Chuo-ku, Osaka, 542-0081

Phone: +81 6 6538 8551

customercare@jp.swatchgroup.com

スウォッチ グループ ジャパン 大阪サービスセンター

〒542-0081 大阪府大阪市中央区南船場

3-11-18 郵政福祉心斎橋ビル1F

(06) 6538-8551

Fukuoka Customer Service Swiss Tokei Service

Center

Tenjin Linden Bldg., 4F, 3-14-31, Tenjin, Chuo-Ku,

Fukuoka, 810-0001

Phone: +81 92 731 6611

customercare@jp.swatchgroup.com

スイス時計サービスセンター

〒810-0001 福岡県福岡市中央区天神

3-14-31 天神リッデンビル4F

(092) 731-6611

Nagoya Customer Service Chubu Tokei Service

Center

Montre Bldg., 3F, 5-4-5 Sakae, Naka-ku, Nagoya,

460-0008

Phone: +81 52 243 6591

customercare@jp.swatchgroup.com

中部時計サービスセンター

〒460-0008 愛知県名古屋市中区栄5-4-5

モントルビル3F

(052) 243-6591

Sapporo Customer Service Sapporo Tokei Service

Sasseki Bldg., 5F, Nishi 3-Chome, Minami 1 Jyo,

Chuo-Ku, Sapporo, 060-0061

Phone: +81 11 241 3002

customercare@jp.swatchgroup.com

札幌時計サービスセンター

〒060-0061 北海道札幌市中央区南1条西3丁

目8 札石ビル5F

(011) 241-3002

Kazakhstan

SW Service

125, Abylai Khan str., Almaty, Kazakhstan

Phone: +7 727 272 74 41

sw_service@peregrine.kz

Korea

The Swatch Group (Korea) Ltd.

106/F, National Pension Service Building, 36

Chungjeongno, Seodaemun-gu, Seoul 120-709,

Korea

Phone: +82 2 3149 9555

Fax: +82 2 393 4249

service@kr.swatchgroup.com

Macau

O Grupo Swatch (Macau) Limitada

10/F, Fortuna Business Centre, No.810, Av.

Panoramica do Lago Nam Van, Macau

Phone: +853 6335-5780 / +853 6335-5781

Fax: +853 2838-9680

CustomerService.MO@HamiltonWatch.com

澳門南灣湖景大馬路810號財神商業中

心10樓

Malaysia

The Swatch Group (Malaysia) Sdn. Bhd.

Level 22, Wisma Goldhill

No. 67 Jalan Raja Chulan

Kuala Lumpur 50200 Malaysia

Phone: +603 2050 8888

Fax: +603 2050 8997

sgm@swatchgroup.com.my

Philippines

Watchworks

2nd Floor, Ali Mall, Areneta Center

Quezon City, Philippines

Phone: +632 911 7878

customer.service@watchworks.com.ph

Singapore

The Swatch Group (S.E.A.) (S) Pte. Ltd.

1 Harbour Front Avenue, Keppel Bay Tower #06-

01/02,

Singapore 098632

Phone: +65 6275 6388

Fax: +65 6513 3833

sgsea@swatchgroup.com.sg

Sri Lanka

W.A.de Silva & CO. (PVT) Ltd.

46, Malwatha Road, Colombo-11

Phone: + 94 11 244 9487

+ 94 11 471 8475

service@wadesilva.com

Taiwan

The Swatch Group (Far Eastern Distribution) Ltd.

Taiwan Branch

15F, No. 8, Sec. 7, Civic Blvd., Nangang Dist., Taipei

(115), Taiwan

Phone: + 886 2 265 23 600

Fax: + 886 2 265 32 930

cs@tw.swatchgroup.com

Thailand

Ch. Thong Panich Company Limited

54 BB Building 1404 14th Floor Sukhumvit 21 Road

Klong Toey Nua, Wattana Bangkok, 10110

Phone: +662 694 2100

Fax: +662 364 2101

krist@ji-net.com, suitsai@hotmail.com

The Swiss Watch Gallery

G/F Central City Bangna

Bangna-Trad Road

Bangkok

Phone: 662-361-0579

The Swiss Watch Gallery

3rd Floor, Central World Plaza Rajadamri Road,

Pattumwan Bangkok 10400

Vietnam

Hamilton Service Center

Dong Khoi - Grand Hotel, 15 Ho Huan Nghiep Street,

Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, Vietnam

Phone: +848 221 04 114

8. Pusat Layanan

EUROPE

Armenia

Timeless LLC

5, Northern Ave., 0001 Yerevan, Armenia

Phone: + 374 11 500405

info@time.am

Austria

The Swatch Group (Österreich) GmbH

Ares Tower Donau-City-Strasse 11A

1220 Wien

Phone: +43 1 98 185

Fax: +43 1 98 185-19

service@swatchgroup.at

Azerbaijan

VMF Company

Inshaatçılar Prospekti 36, Raymond Weil, Baku

Phone: +994 12 5100732

Elmir.dadashov@vmf.az

Belgium

The Swatch Group (Belgium) S.A.

Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles

Phone: +32 2 558 37 50

Fax: +32 2 523 23 02

cs@bel.swatchgroup.com

Bosnia, Herzegovina

Citytime d.o.o.

Kraljica Petra I Karadordeviča 83,

78000 Banja Luka

Phone: +359 2 879 31 99

Fax: +359 2 980 67 53

banjaluka@citytime.ba

Bulgaria

MegaTrade 97 Ltd.

31, Alabin Str. 1000 Sofia

Phone: +359 2 879 31 99

Fax: +359 2 980 67 53

megatrade@trading.bg

Croatia

Krona D.O.O. Za Trgovinu I Usluge

Savska Cesta 41, 10000 Zagreb

Phone: + 385 1 6177 084

Fax: +385 1 6177 085

krona@krona.hr

Czech Republic

Carollinum s.r.o.

Mr Richard Městka Pařížská 11 110 00 Praha 1

Phone: +420 224 813 702

Fax: +420 224 812 364

servis@carollinum.cz

Denmark

The Swatch Group (Nordic)

Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor

DK-2900 Hellerup

Phone: +45 8813 6080

Fax: +45 2817 5080

Furniture@dk.swatchgroup.com

Estonia

Sveitsi Kell

Roosikrantsi 11, 10119 Tallinn

Phone: +372 6676 220

Fax: +372 6313 247

shveitsikell@airot.ee

Finland

The Swatch Group (Nordic)

Division Hamilton Äyritie 12B

01510 Vantaa

Phone: +358 10 218 55 05

Fax: +35810 2185510

huolto@fi.swatchgroup.com

France

The Swatch Group (France) S.A.

18 rue La Fayette, BP 4025

F - 25071 Besançon Cedex 09

Tel: +33 3 81 48 1460

Fax: +33 3 81 80 03 76

france.serviceclients@swatchgroup.com

Georgia

Timeless LLC

46 Rustaveli street, 0108 Tbilisi, Georgia

Phone: + 995 322000280

info@timegeorgia.ge

Germany

The Swatch Group (Deutschland) GmbH

Hohenzollerstraße 16,

75177 Pforzheim

Tel: +49 7231 3872 657

Fax: +49 7231 3872 624

cc-hamilton.deutschland@swatchgroup.com

Greece

The Swatch Group (Greece)

3, Mantzagriotaki Str. & Sygrou Ave. GR-17672

Kallithea Athens

Phone: +30 210 956 56 56

Fax: +30 210 9565252

swatchgroup@otenet.gr

Hungary

Fusionext Kft

Siroki u. 3/b 1117 Budapest

Phone: +36 70 314 3312

Fax: +36 1 209 9234

Orex Zrt. Óraszerviz

Andrassy ut 64, Budapest 1062

Phone: +36 1 331 3188

Fax: +36 1 302 1441

oraszerviz@orex.hu

Italy

The Swatch Group (Italia) S.p.A.

Via Washington 70 – 20146 Milano

Tel: +39 02 575 978 00

Fax: +39 02 575 973 56

customer-care@it.swatchgroup.com

Luxembourg

The Swatch Group (Belgium) S.A.

Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles

Phone: +32 2 558 37 50

Fax: +32 2 523 23 02

cs@bel.swatchgroup.com

Netherlands

The Swatch Group (Netherlands) B.V.

Fellenoord 19 5612 AA Eindhoven

Phone: + 31 40 219 99 99

Fax: +31 40 219 99 88

reparaties@nl.swatchgroup.com

Norway

The Swatch Group (Nordic)

Stalfjaera 26 Box 143

Kalbakken 0902 Oslo

Phone: +47 22 91 85 65

Fax: +47 22 91 85 51

verksted@no.swatchgroup.com

8. Pusat Layanan

Poland

The Swatch Group (Polska) Sp. Z o.o.
ul. Marynarska 15, 02 - 674 Warszawa
Phone: +48 22 541 45 00
Fax: +48 22 5411 45 01
serwispl@swatchgroup.com

Portugal

Analogico, Lta
Rua de Santa Catarina 356 2º 4000-443 Porto
Tel: +351 222 052 426
cincoemponto@clix.pt

Analogico Lta

Rue Tomas Ribeiro Nº41-2 / 1050-225 Lisboa
Tel: +351 213 554 042
Fax: +351 218 310 136
analogico@sapo.pt

TEMPUS INTERNACIONAL IMPORTAÇÃO DE RELOJOARIA, SA

Av. Infante D. Henrique, Lote 1679 R/c Dto - Cij,
1950-420 Lisboa
Tel: +351 21-831 01 00
Fax: +351 21-831 01 00
tempus@tempus.pt

Romania

B&B Collection SRL
Str. Traian Nr. 3, Bl. E6 Sc-2, Et7, Ap. 54, Sector 3
Bucharest
Phone: +40 21 327 44 77
Fax: +40 21 327 44 67
office@bbcollection.ro

Russia

The Swatch Group (RUS) LLC
Central Street, office 4106, Baumanskaya str, 13,
Moscow
Phone: +7 495 792 37 40
Fax: +7 495 287 92 19
service.multibrand@ru.swatchgroup.com

Slovakia

Alexander Nagy
Hatvaniho 350 / 1A 979 01 Rimavska Sobota
Phone: +421 (47) 562 32 83
Fax: +421 (47) 562 32 83
alex.nagy@mail.viapvt.sk

Slovenia

Slowatch d.o.o.
Gospodstvska 5 1000 Ljubljana
Phone: +386 12003 109
Fax: +386 120 03 110
servis@slowatch.si

Spain

The Swatch Group (España), Customer Service
C/ Yuca, 2 Edificio C Miniparc Urb. El Soto de la
Moraleja 28109 Alcobendas, Madrid
Tel: +34 91 364 63 00
Fax: +34 913580075
ServicioTecnico@es.swatchgroup.com

The Swatch Group (España), Customer Service
Barcelona Customer Service Rambla de Catalunya 38,
4ª planta Barcelona ES-08007
Tel: +34 93 241 38 92
Fax: +34 93 241 36 99
ST.Barcelona@es.swatchgroup.com

Sweden

The Swatch Group (Nordic)
Sankt Eriksgatan 47, SE-112 34 Stockholm
Phone: +46 8 681 18 00
Fax: +46 0 8681 1820
service@se.swatchgroup.com

Switzerland

Hamilton International Ltd.
c/o Rado Uhren AG Lengnau
Reparaturservice
Bielstrasse 45, 2543 Lengnau
Tel: +41 32 655 64 40
Fax: +41 32 655 61 72
customer.service@hamiltonwatch.com

Turkey

The Swatch Group (Turkey) Saat Ticaret Limited
Sirketi
Büyükdere Caddesi No. 195 Büyükdere Plaza Kat:6
Levent - 34360 Istanbul / Türkiye
Phone: +90 850 722 72 72
Fax: +90 212 317 22 25
musterihizmetleri@tr.swatchgroup.com

Ukraine

Noblesse Service Centre
Dorogozhitskay street 1 office 57 Kiev 04112
Phone: +380 44 537 53 75
Service@noblesse.com.ua

United Kingdom

The Swatch Group (UK) Limited
Charter Court, Third Avenue, Millbrook Southampton
SO15 0JA
Phone: +44 (0)845 8990086
Fax: +0845 275 2900
service@uk.swatchgroup.com

MIDDLE EAST

Bahrain

Rivoli - Bahrain City Centre
P.O. Box 65146, Sh Khalifa Highway, Manama
Phone: +97339604736
haris.yoonus@rivoliqgroup.ae

Iran

Kish Behin Trading Co.
No 1 corner of 9th str - Nassr Blvd (Gisha),
Tehran 14467
Phone: +98 21 42901
Info@kish-behin.com

Iraq

Elite Watches
Family Mall Erbil, Iraq
Phone: +9647508708872

Israel

Shay Elfenbain - Roltime Ltd.
7, Imber St. Kirgat Arge Petach -Tikva 490002
Phone: +97 2 3 929 7000 / +972 3 9297008
Fax: +972 3 9297001
shay@roltime.co.il

Jordan

Time Center
P.O. Box 630 11118 Amman
Phone: +962 6 5561530
Fax: +962 6 552 9 029
service.center@timecenter.jo

Kuwait

Morad Yousuf Behbehani
P.O. Box 146, Safat
13002 Safat / Kuwait
Phone: +965 2245 5063
Fax: +965 2496 7701/02
watchrepair@moradbehbehani.com

8. Pusat Layanan

Lebanon

Ets. Hagop Atamian SAL.

Dora highway, Vartanian center 3rd floor,
P.O BOX: 80592 Bourj Hammoud
Phone: +961 1 256 655
Fax: +961 1 262 047
sav@atamianwatches.com

Libya

Elmagri Bros. CO.

Tripoli.P.O. Box 80405
Phone: +21 891 6522229
Fax: +21 821 4443458
elmagri_bros@yahoo.com / info@elmagri.com

Oman

Rivoli Muscat City Centre

P.O. Box 1489 Muscat, Sultanate of Oman
Phone: +96824558290
haris.yoonus@rivoligroup.ae

Pakistan

Collectibles

Collectibles (Sonraj) Lane 6 Zamzama Boulevard DHA
Phase V Karachi 75500
Phone: (+92 21) 35297871
Fax: +92 21 3583 1383
info@collectibles-watches.com

Sonraj Pakistan

"Collectibles-Lane 6, Zamzama Boulevard, DHA
Phase V, Karachi"
Phone: (+92 21) 95877559/60
Fax: (+92 21) 35878249
info@sonraj.com

Qatar

Rivoli - Landmark Mall

P.O. Box 16903 Doha, Qatar
Phone: +97444873190
haris.yoonus@rivoligroup.ae

Saudi Arabia

Al Ghazali Trading Co

P.O. Box 491, Sitten Street Malaz, Riyadh 11411
Phone: +966 1 4744 000
Fax: +966 1 4744111
Riyadh2015@al-ghazalis.a.com

Al Ghazali Trading Co

P.O. Box 2595, King Abdul Aziz Street Jeddah 21461,
Phone: +966 12 6473000
Fax: +966 12 6474 303
jeddah2015@al-ghazalis.a.com

United Arab Emirates

Rivoli Enterprises

P.O. Box 121 Dubai, U.A.E.
Phone: +971 4 310 3220
Fax: +971 4 353 4992
haris.yoonus@rivoligroup.ae

Yemen

MAM International

MAM Watches, Libyan Trade Center, shop number
G18-G20
Phone: 009671448481
Fax: 009671449351
mam2@mamininternational.com

NORTH AMERICA

Canada

Centre de Service

1239 Rue de la Montagne, H3G 1Z2, Montreal, QC
Phone: +1 (514) 447 3074
Fax: +1 (514) 906-1219
ServiceMontreal@swatchgroup.com

The Swatch Group (Canada) Ltd. Division

Hamilton

555 Richmond Street W., Suite 1105, 11th floor
Toronto, Ontario, M5V 3B1
Phone: +1 416 703 1667
Fax: +1 416 703-2597
servicecanada@swatchgroup.com

Time & Gold Ltd.

565 West Georgia Street, V6B 1Z5 Vancouver, BC
Phone: +1 604 682 4487
Fax: +1 (604) 682-4961
info@timegold.net

Timeco

4459 Canada Way V5G 1J3 Burnaby, BC
Phone: +1 604 435 6383
Fax: +1(604) 435-6229
timecoservice@telus.net

Mexico

The Swatch Group (Mexico) S.A. de C.V.

Edificio Parque Chapultepec Av. Parque Chapultepec
#56- Piso 2, Colonia El Parque Delegacion Naucalpan
de Juarez, Estado de Mexico C.P. 53398
Tel: +52 55 91 77 36 00
Fax: +52 55 91 77 36 17
aclientesmx@swatchgroup.com

USA

The Swatch Group (US), Inc. Customer Service

55 Metro Way, Suite #1 Secaucus NJ 07094
Phone: +877 839 5224
Fax: +1 201 558 5099
sgcst@swatchgroup.com

The Swatch Group (US), Inc. Customer Service

600 Corporate Point, Suite #110
Culver City, CA 90230
Phone: +877 839 5224
Fax: +1 201 558 5099
sgcst@swatchgroup.com

The Swatch Group (Caribbean), Inc. Customer

Service

5301 Blue Lagoon Drive, Suite #610, Miami FL 33126
Phone: +877 839 5224
Fax: +1 201 558 5099
sgcst@swatchgroup.com

8. Pusat Layanan

SOUTH AMERICA

Argentina

Les Maitres Horlogers

Tucuman 622, 4° piso., Buenos Aires

Tel: +54 11 4322 5470

Fax: +54 11 4322 8768

clientes@lmh-sav.com

Brazil

Vana Importação, Exportação e Comércio Ltda

Av. Rio Branco 156 CJ 2403 / 2404 – Centro / 20040-

901 Rio de Janeiro

Tel: + 55 21 2221-0400

sac@vana.com.br

Chile

H. Briones Comercial S.A.

Avenida Alonso de Cordova 5151, oficina 603,

Santiago Las Condes

Tel: +56(2)2455735

servicio_tecnico@hbc.cl

Cuba

Comercial Toledo

Calle 176 entre Sta. y 3ra – Reparto Flores, Municipio

Playa, La Habana, Cuba

Tel: 00537-273-1628

mvftoledo14@gmail.com

Colombia

Disuiza S.A.

Carrera 15 #122 - 85 piso 6 - Bogota

Tel: +57 1 215 64 66

Fax: +57 1 215 30 41

cobed@disuiza.com

Ecuador

Plaza Vendome Ltd.

Av. Carlos Julio Arosemena 2.5

P.O Box 09-01-5509 Guayaquil City

Tel: +593 4600 5220

Fax: +593 4220 0751

mwillamarin@plazavendome.com

Guatemala

Abby S.A Galerías La Pradera

18 calle 25-85 zona 10. Centro Comercial Galerías La

Pradera. 2do nivel Guatemala City

Tel: +502 2367 3516

servicioalcliente@abby-sa.com

Panamá

Swiss Sport Corporation

P.O. Box 3398 Panamá, 4 Panamá Plaza Regency,

Piso 6 Via España 177

Tel: +507 613 09 41

Fax: +507 204-0000

tcs@uniwatch.com

Peru

Representaciones Yago SAC

Avenida Santa Cruz 971, Miraflores Lima 18, Peru

Tel: +51 144 411 00

postventa@yago.pe

Venezuela

Joyería Daoro

Centro San Ignacio CA, La Castellana Caracas

Tel: +58 212 263 93 71

Fax: +58 212 263 93 71

mercadeo@daoro.com.ve

OCEANIA

Australia

The Swatch Group (Australia) Ltd.

Suite 1, Level 9 / 46 Market Street

Sydney / NSW 2000

Phone: +61 2 8252 5200

Fax: +61 2 8252 5210

The Swatch Group (Australia) Ltd.

Level 2 1601 Malvern Road

Glen Iris, VIC 3146

Phone: +61 3 8844 3300

Fax: + 61 3 9529 5172

customer.service@swatchgroup.com.au

9. Lampiran

Importers of Hamilton products in the 27 member countries of the European Union.

Importer according to the customs documentation

AUSTRIA

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

BELGIUM

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

ESTONIA

The Swatch Group (Nordic) AB
Äyritie 12 B
FI-01510 Vataa
Tel +358 (0)10 2185500

FRANCE

The Swatch Group (France) SAS
112 avenue Kléber
75784 Paris Cédex 16
Tel +33 153 81 2200

GERMANY

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

IRELAND

The Swatch Group (UK) Limited
Building 1000
2nd Floor East Wing
The Royals Business Park Dockside Road
UK-E16 2QU London
Tel +44 20 7055 7400

ITALY

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

LATVIA

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

LITHUANIA

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

LUXEMBOURG

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

NETHERLANDS

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

SPAIN

The Swatch Group (España) S.A.
Urbanización el Soto de la Moraleja
Edificio C Miniparc 1, c/Yuca nº2
ES-28109 Alcobendas / Madrid
Tel +34 91 334 63 00

UNITED KINGDOM

The Swatch Group (UK) Limited
Building 1000
2nd Floor East Wing
The Royals Business Park Dockside Road
UK-E16 2QU London
Tel +44 20 7055 7400

For all other countries of the European Union not mentioned above or any other piece of information, please address your request to:

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

9. Lampiran

Address for information in case of need

AUSTRIA

The Swatch Group (Österreich) GmbH
Ares Tower
Donau-City-Strasse 11
AT-1220 Wien
Tel 0043 1 98185 90

BELGIUM

The Swatch Group (Belgium) SA
Chaussé de Mons 1424
BE-1070 Bruxelles
Tel +32 (0)2 558 37 00

FRANCE

The Swatch Group (France) SAS
112 avenue Kléber
75784 Paris Cédex 16
Tel +33 153 81 2200

GERMANY

The Swatch Group (Deutschland) GmbH
Rudolf-Diesel-Strasse 7
65760 Eschborn
Tel +49 617 36060

IRELAND

The Swatch Group (UK) Limited
Building 1000
2nd Floor East Wing
The Royals Business Park Dockside Road
UK-E16 2QU London
Tel +44 20 7055 7400

ITALY

The Swatch Group (Italia) S.p.A.
Via Washington 70
IT-20146 Milano
Tel +39 02 57 597 218

LUXEMBOURG

The Swatch Group (Belgium) SA
Chaussé de Mons 1424
BE-1070 Bruxelles
Tel +32 (0)2 558 37 00

NETHERLANDS

The Swatch Group (Netherlands) B.V.
Fellenoord 19
Postbus 511
NL-5600 AM Eindhoven
Tel +31 40 219 99 99

SPAIN

The Swatch Group (España) S.A.
Urbanization el Soto de la Moraleja
Edificio C Miniparc 1, c/Yuca nº2
ES-28109 Alcobendas / Madrid
Tel +34 91 334 63 00

UNITED KINGDOM

The Swatch Group (UK) Limited
Building 1000
2nd Floor East Wing
The Royals Business Park Dockside Road
UK-E16 2QU London
Tel +44 20 7055 7400

For all other countries of the European Union not mentioned above or any other piece of information, please address your request to:

The Swatch Group Europa Ltd
Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne
Switzerland
Tel +41 32 343 42 60

9. Lampiran

Daur Ulang

Pengumpulan dan penanganan akhir masa pakai arloji quartz*

Simbol ini menunjukkan bahwa produk ini tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga. Arloji harus dikembalikan ke sistem pengumpulan resmi setempat. Dengan mematuhi prosedur ini, Anda turut melindungi lingkungan dan kesehatan manusia. Daur ulang material akan membantu melestarikan sumber daya alam.

*berlaku di negara-negara anggota Uni Eropa dan negara dengan undang-undang yang sesuai.



www.hamiltonwatch.com